

医学英语学习丛书

英语医学

术语的特征

Characteristics of Medical
Terms in English

洪班信 主编



北京大学医学出版社

医学英语学习丛书

英语医学术语的特征
Characteristics of
Medical Terms in English

主 编 洪班信

北京大学医学出版社

YINGYU YIXUE SHUYU DE TEZHENG

图书在版编目 (CIP) 数据

英语医学术语的特征/洪班信主编. —北京: 北京大学医学出版社, 2005
(医学英语学习丛书)
ISBN 7-81071-785-5

I. 英… II. 洪… III. 医学 - 英语 - 名词术语
IV. H31 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 013558 号

英语医学术语的特征

主 编: 洪班信

出版发行: 北京大学医学出版社 (电话: 010-82802230)

地 址: (100083) 北京市海淀区学院路 38 号 北京大学医学部院内

网 址: <http://www.pumpress.com.cn>

E - mail: booksale@bjmu.edu.cn

印 刷: 莱芜市圣龙印务书刊有限责任公司

经 销: 新华书店

责任编辑: 赵 蔚 责任校对: 王怀玲 责任印制: 张京生

开 本: 787mm × 1092mm 1/32 印张: 7.125 字数: 163 千字

版 次: 2005 年 7 月第 1 版 2005 年 7 月第 1 次印刷 印数: 1 - 5000 册

书 号: ISBN 7-81071-785-5/R · 785

定 价: 15.00 元

版权所有, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

丛 书 前 言

进入 21 世纪以来，我国对外交往日益频繁，外贸经济飞速发展，文化教育和科学技术事业在国际上的地位进一步巩固和提高。了解国外的科技信息和对外学术交流已成为我国各条战线众多行业日益重要和必不可少的工作。作为新时代的医务工作者和医学生应有远大抱负，积极投入到改革和发展的洪流中去，为提高我国医学科学的水平做出自己的贡献。要达到这一目的，我们必须不断充实自己，其中包括提高自己的医学英语水平。如果仅仅停留在阅读一般报刊和杂志的英文文章上已不能适应目前科技发展的形势，必须在语言的多种能力上下工夫，全面提高英语语言的运用能力。现在，高中学生的英语水平在毕业时已具备了多方面的初步能力，大学生应理所当然地具备更高的能力，才能适应这个时代的要求，与时俱进地完成这个时代赋予的历史使命。

现在，医学生普遍在大学前两年以不断提前的时间通过全国英语四、六级考试，已经在工作的医生也都有较好的英语基础，这都为及时转入医学英语的学习和提高提供了有利的条件。这套丛书正是为适应上述需要而推出的。丛书共分八个分册，内容涉及语音、词汇、语法、口语、翻译和写作等多方面，体现了语言的学习是为了应用的原则。建议读者在使用本套书的过程中将学习与应用紧密结合起来，切实培养医学英语各方面的运用能力，从而在专业学习和工作中发

挥较大的作用。

本丛书的设计和编写得到了华中科技大学副校长兼同济医学院院长向继洲教授的肯定和鼓励，也得到了外语部和学校有关部门的大力支持，特此致谢。

洪班信



本书前言

医学工作者要熟练应用医学专业英语，无论是从阅读（顺利阅览医学文献资料）、听力（听外国专家的学术报告，与国外专家的个人接触）、口语（与国外专家个人之间的交流）或写作（写医学论文和摘要）任何一个方面来看，词汇都是基础，而医学术语又是词汇中的重要组成部分，如果医学术语贫乏，上述的语言应用和交际过程就会困难重重。因此，医学术语的系统学习和较好掌握就成为医学专业人员在英语提高中值得高度重视的一个环节。

有人说英语医学术语数量多，一般比较长，读起来不顺，记忆也难，这是从表面看问题。其实，如果我们系统地学习，用科学的方法去学习，特别是了解医学术语的一些特点（即难点），那么医学术语的读音、拼写以及词义的理解和记忆都会变得轻松起来。英语医学术语受拉丁语和希腊语影响极深，其种种特点也均由此产生，只要经过一定的学习，这些所谓的难点也就自然迎刃而解。本书从英语医学术语的读音、词形和构词结构等七个方面进行了重点分析介绍，词例丰富，有的还配有实际应用的句例，希望能给读者一些有益的指导，帮助他们走上一条学习和掌握医学术语的捷径。

编者

目 录

Part I ■

Pronunciation of Medical Terms

医学术语的读音	1
一、音节与重音	2
1. 单音节词与多音节词	2
2. 多音节词的重音	3
二、几种特殊的发音	13
1. 不发音字母	13
2. 字母组合的多种发音	14
3. 几种字母组合的变异发音	16
4. 同一术语的两种读法	18
5. 近似拼写中元音的不同发音	19
三、常见结尾的读音	20
1. 不同结尾，发音相同或接近	20
2. 一种结尾，两种发音或发音较特殊	23
四、常见结尾的重音位置	24
1. 以元音开头的结尾	24
2. 以辅音开头的结尾	26
3. 重音的移动	30

Part II

Morphology of Medical Terms

医学术语的词形	35
一、特殊的单复数	36
1. 特殊单复数词尾变化规律	36
2. 特殊复数词表	37
3. 特殊复数句子用例	41
二、两种拼写形式	42
1. 两种字母可以互相通用者	43
2. 部分字母可有可无者	44
3. 英国英语和美国英语的不同拼写形式	45
4. -er 和-or 结尾的词	46

Part III

Latin in Medical English

医学术语中的拉丁词	51
一、医学术语中的拉丁词	52
二、拉丁医学术语的常用结构	52
三、医学文献中常用的拉丁习语	54
四、句子用例	58
1. 英语句中的单个拉丁词	58
2. 英语句中的双词拉丁医学术语	59
3. 英语句中的拉丁习语	62

Part IV ■

Cognates in Medical English

医学术语中的同族词	65
一、同族词的构成	66
二、同族词系列示例	66
1. Absorb	66
2. Acid	68
3. Act	69
4. Digest	72
5. Gene	74
6. Immune	77
7. Irritate	80
8. Local	81
9. Normal	82
10. Random	84

Part V ■

Root Change in Medical English

医学术语中的词根交替现象	89
一、什么是词根交替现象	90
二、词根交替现象示例	91
1. 名词(英语) → 形容词(改用拉丁或希腊词根构词)	91
2. 名词(英语) → 有关炎症名称(改用拉丁或希腊词根构词)	92
3. 名词(英语) → 有关学科名称(改用拉丁或希腊词根构词)	92
4. 构成其他名词时	93

Part VI

Word Formation of Medical Terms

医学术语的构词方式	95
一、术语构词分析	96
1. 分析示例	96
2. 术语词例	98
3. 连接性元音	99
二、常用词根构词形式及词例	100
三、常用后缀及词例	113
四、常用前缀及词例	125

Part VII

Clipped Words, Abbreviations and Acronyms

缩略词、缩写词和缩略语	145
一、缩略词	146
1. 保留词的前部, 而将后部略去	146
2. 保留词的后部, 而将前部略去	147
3. 保留词的中部, 而将前后部均略去	147
二、缩写词	147
1. 常用计量单位缩写词	147
2. 处方常用缩写词	150
3. 药物剂型缩写词	150
4. 其他常用缩写词	151
三、首字母缩略语	154
1. 缩略语的组成类型	154
2. 医学阅读中较常遇到的缩略语	157
3. 医学学术机构、期刊等常用的缩略语	164
4. 缩略语句子用例	179

附录 Appendices ■

Level-testing of Medical Vocabulary in English

英语医学术语水平自我测试题	185
Test 1	188
Test 2	191
Test 3	194
Test 4	197
Test 5	200
Test 6	202
Key to the Test	212

● Part I

**Pronunciation of Medical
Terms**

医学术语的读音



英语是受拉丁语影响较深的一种语言，特别是英语医学术语，不仅拉丁语的成分极多，而且还有希腊语的成分。许多医学术语是直接借用的拉丁词和希腊词，或由拉丁词、希腊词成分作词根加前后缀构成的。尽管其中有一部分术语已英语化了，一般人不易察觉，但仍有一部分术语保留着明显的拉丁语和希腊语词汇的某些特征。这些特征往往为一般英语学习者所不熟悉，而成为学习中的障碍。了解这些特征，可以帮助英语学习者更好地理解这些术语并记住它们。

由于大多数英语医学术语是由拉丁或希腊词根加上前缀及后缀构成，单词往往较长，读音成了一大困难。除了拼读以外，还有一些特殊的发音以及重音的位置等。本章就是试图从多个方面介绍英语医学术语读音的特点和规律，以便能正确地拼读和易于记忆。

一、音节与重音

1. 单音节词与多音节词

英语属拼音文字，单词由多个字母组成，这些字母可以划分为音节。音节一般由辅音和元音组成，如：bacillus 分为三个音节 ba-cil-lus, abdomen 也分为三个音节 ab-do-men, react 分为两个音节 re-act 等；偶尔音节也可由元音单独构成，如：acute 分为 a-cute, edema 分为 e-de-ma, isolate 分为 i-so-late, opium 分为 o-pium, uterus 分为 u-te-rus 等。不像拉丁语一个单词里有多少个元音字母就有多少个音节，英语这

方面的情况非常复杂，因此划分音节十分困难，最简便的方法就是依靠国际音标。

下面是医学常用的一些单音节词，请观察各种不同的字母组合，国际音标告诉了我们整个单词的读音。

drug	[drʌg]	药
eye	[ai]	眼睛
rash	[ræʃ]	皮疹
mouth	[maʊθ]	口
spleen	[spli:n]	脾
pain	[peɪn]	痛
growth	[grəʊθ]	生长
spore	[spɔ:]	孢子
moist	[mɔɪst]	潮湿
gene	[dʒi:n]	基因
stage	[steɪdʒ]	阶段，时期
code	[kəʊd]	密码，编码
sign	[saɪn]	标记，迹象，征候
threat	[θret]	威胁
male	[meɪl]	男性，雄的
trend	[trend]	倾向，趋势
link	[lɪŋk]	连接
scar	[skɑ:]	瘢痕

2. 多音节词的重音

英语的单音节词不分重音，本身就是重读。多音节词则不同，其中某一个音节要重读。上面说过，英语单词的音节

划分很困难，即使将音节划出，究竟哪个音节要重读，英语也是没有规律的。简单的办法就是依靠国际音标。下面列出医学常用的一些多音节词，通过国际音标指出其重音所在音节，以供观察和正确朗读。在音节较多的单词里，除重音外，还有一个次重音，当然它的强度不及主要重音。

(1) 双音节词

重音在第 1 音节上：

agent	['eidʒənt]	代理
adult	['ædʌlt]	成人
virus	['vaɪərəs]	病毒
complex	['kɒmpleks]	复杂的
thymus	['θaiməs]	胸腺
protein	['prəuti:n]	蛋白质
smallpox	['smɔ:lpɒks]	天花
treatment	['tri:tment]	治疗，处理
tissue	['tisju:]	组织
genome	['dʒi:nəʊm]	基因组
species	['spi:ʃi:z]	物种，种
typhoid	['taɪfɔɪd]	伤寒
vehicle	['vi:ɪk(ə)l]	车辆，交通工具
leakage	['li:kɪdʒ]	漏
sewage	['sju:ɪdʒ]	下水道，污水
shallow	['ʃæləʊ]	浅的
flora	['flɔ:rə]	植物群
thermal	['θə:m(ə)l]	热的，热量的

重音在第 2 音节上:

disease	[di'zi:z]	疾病
transmit	[trænz'mit]	传输, 传播
remove	[ri'mu:v]	移动, 切除
pipette	[pi'pet]	吸液管
confer	[kən'fə:]	授予, 赠与
innate	[i'neit]	先天的, 天生的
acute	[ə'kju:t]	急性的
imply	[im'plai]	暗示, 意味
immune	[i'mju:n]	免疫的
inert	[i'nə:t]	无活动的, 惰性的, 迟钝的
reflect	[ri'flekt]	反映, 反射
secure	[si'kjuə]	安全的, 保护
obscure	[əb'skjuə]	模糊的
relief	[ri'li:f]	减轻
design	[di'zain]	设计, 图案
distort	[di'stɔ:t]	扭曲
adapt	[ə'dæpt]	使适应, 改编
adopt	[ə'dɒpt]	采用, 收养

(2) 三音节词

重音在第 1 音节上:

microscope	['maikrəskəup]	显微镜
organism	['ɔ:gəniz(ə)m]	生物体, 有机体
incubate	['inkjubeit]	孵育
perforate	['pə:fəreit]	穿孔

constitute	['kɒnstɪtju:t]	组成, 构成
parasite	['pæ rəsait]	寄生虫
biopsy	['baɪɒpsi]	活组织检查
pathogen	['pæ θədʒ(ə)n]	病原体
virulence	['vɪrjələns]	毒力, 毒性
element	['elɪmənt]	元素, 成分
dysentery	['dɪsəntri]	痢疾
endocrine	['endəukrain]	内分泌
estimate	['estɪmət]	估计
puberty	['pju:bəti]	青春期

重音在第2音节上:

bacteria	[bæ k'tɪəriə]	细菌
contagious	[kən'teɪdʒəs]	传染性的, 会感染的
injection	[ɪn'dʒekʃ(ə)n]	注射
intestine	[ɪn'testɪn]	肠
component	[kəm'pəunənt]	成分, 组分; 组成的
carditis	[kɑ:'daɪtɪs]	心脏炎
solution	[sə'lju:ʃ(ə)n]	解答, 解决办法; 溶液
corrosive	[kə'rəʊsɪv]	腐蚀的
abortus	[ə'bɔ:təs]	流产胎
maternal	[mə'tə:n(ə)l]	母亲的
placenta	[plə'sentə]	胎盘
stenosis	[sti'nəʊsɪs]	狭窄
microbial	[maɪ'krəʊbiəl]	微生物的, 由细菌引起的
reagent	[ri:'eɪdʒənt]	反应物, 试剂